



Armenian (Հայերեն)

## Ներածական ծեսեր

Խաչի նշան

Հոր անունով եւ Որդու եւ Սուրբ  
Հոգու անունով:

Ամեն

Ողջունում

Մեր Տեր Հիսուս Քրիստոսի  
շնորհքը, եւ Աստծո սերը, եւ Սուրբ  
Հոգու հաղորդակցությունը Եղեք  
բոլորիդ հետ:

Եվ քո ոգով:

Պենտիկ ակտ

Եղբայրներ (եղբայրներ եւ քույրեր),  
եկեք ընդունենք մեր մեղքերը, Եվ  
այսպես պատրաստվեք մեզ նշելու  
սուրբ առեղծվածները:

Ես խոստովանում եմ Ամենակարող  
Աստծուն Եվ ձեզ, եղբայրներս եւ  
քույրերին, որ ես մեծապես մեղք եմ  
գործել, Իմ մտքերում եւ իմ  
խոսքերով, Այն, ինչ ես արել եմ եւ  
այն, ինչին չեմ հասցրել անել, Իմ  
մեղքի միջոցով, Իմ մեղքի միջոցով,  
իմ ամենահիասքանչ մեղքի  
միջոցով. Հետեւաբար ես հարցնում  
եմ օրհնված Մարիամի  
մշտադալար, Բոլոր հրեշտակները  
եւ սրբերը, Եվ դուք, եղբայրներ եւ  
քույրեր, աղոթել ինձ համար մեր  
Աստծու Տիրոջ համար:

Թող Ամենակարող Աստված  
ողորմիր մեզ, Ներիր մեզ մեր  
մեղքերը, Եվ մեզ բերեք  
հավիտենական կյանք:

Ամեն

Corsican (corsu)

## Ritratti introduttive

Segnu di a croce

In u nome di u babbu, è di u  
figliolu, è di u Spìritu Santu.

Amen

Salutazione

A grazia di u nostru Signore  
Ghjesù Cristu, È l'amore di Diu,  
E a cummone di u Spìritu Santu  
esse cun voi tutti.

È cù u vostru spiritu.

Attu penitenziale

Fratelli fratelli (Fratelli è  
Sorelle), ci ricunnisciute Our  
Pins, E cusì preparate noi stessi  
per celebrà i misteri sacri.

Mi cunfessu di Diu Omnipotente  
È à tè, i mo fratelli è surelle, chì  
aghju assai peccatu, In i mo  
pinsamenti è in e mo parolle, In  
ciò chì aghju fattu è in ciò chì  
aghju fiascatu di fà, à traversu a  
mo culpa, à traversu a mo  
culpa, attraversu a mo culpa più  
preghiera; dunque vi scurdate  
benedetta maria sempre  
vèrgine, Tutti l'ànghjuli è i Santi,  
È voi, i mo fratelli è surelle,  
Pregà per mè à u Signore u  
nostro Diu.

Diu Ommighty Diu hà pietà di  
noi, Perdona i nostri peccati, è  
ci porta à a vita eterna.

Amen

Armenian (Հայերեն)

Կիրի

Աստված բարեխիղճ է.

Աստված բարեխիղճ է.

Քրիստոս, ողորմիր:

Քրիստոս, ողորմիր:

Աստված բարեխիղճ է.

Աստված բարեխիղճ է.

Գեղջուկ

Փառք Աստծուն ամենաբարձր  
մակարդակում, Եվ Երկրի վրա  
խաղաղություն բարի կամքի  
մարդկանց: Մենք գովաբանում ենք  
ձեզ, Մենք օրհնում ենք ձեզ, Մենք  
պաշտում ենք ձեզ, Մենք  
փառաբանում ենք ձեզ, Մենք  
շնորհակալություն ենք հայտնում  
ձեր մեծ փառքի համար, Տեր  
Աստված, Երկնային թագավոր, Ով  
Աստված, Ամենակարող Հայրը: Տեր  
Հիսուս Քրիստոս, միայն ծնունդ  
որդի, Տեր Աստված, Աստծո Գառ,  
Հոր որդի, Դուք խլում եք աշխարհի  
մեղքերը, ողորմիր մեզ. Դուք խլում  
եք աշխարհի մեղքերը, ստացեք  
մեր աղոթքը. Դուք լստած եք Հոր  
աջ ձեռքին, ողորմիր մեզ: Քեզ  
համար միայն սուրբն եք, դու  
մենակ ես Տերը, Դու մենակ  
ամենաբարձրն է, Հիսուս Քրիստոս,  
Սուրբ Հոգով, Աստծո փառքի մեջ  
Հորը: Ամեն ինչ

Հավաքել

Եկեք աղոթենք:

Ամեն ինչ

Պատարագ բառի  
պատարագ

Corsican (corsu)

Kyrie

Signore, avè misericordia.

Signore, avè misericordia.

Cristu, anu misericordia.

Cristu, anu misericordia.

Signore, avè misericordia.

Signore, avè misericordia.

Gloria

Gloria à Diu in u più altu, è in a  
terra di a Terra à a ghjente di a  
bona voluntà. Ti sguassemu, Ti  
benedica, ti adoremu,  
glurifichemu, Vi daraghju grazie  
per a vostra grande gloria,  
Signore Diu, rè Celestinale, O  
Diu, Babbu Onnipotente.  
Signore Ghjesù Cristu, solu  
figliolu principia, Signore Diu,  
l'asch di Diu, figliolu di u babbu,  
ti caccia i peccati di u mondu,  
Hè misericordia di noi; ti caccia  
i peccati di u mondu, riceve a  
nostra preghiera; Sì pusatu à a  
manu diritta di u babbu, Media  
di noi. Per voi solu sò u Santu,  
Solu sì u Signore, sì solu sò i più  
altu, Ghjesù Cristu, Cù u Spìritu  
Santu, In a gloria di Diu u  
babbu. Amen.

Recullà

Pregjemu.

Amen.

Liturgia di a parolla

Armenian (Հայերեն)

Առաջին ընթերցում

Տիրոջ խոսքը:

Շնորհակալ եմ Աստծուն:

Պատասխանող սաղմոս

Երկրորդ ընթերցում

Տիրոջ խոսքը:

Շնորհակալ եմ Աստծուն:

Ավետարան

**Տերը ձեզ հետ լինի:**

Եվ քո ոգով:

**Ընթերցում Սուրբ Ավետելից, ըստ N.**

Փառք ձեզ, ով Տեր

**Տիրոջ ավետարանը:**

Գովաբանեք ձեզ, Տեր Հիսուս

Քրիստոս:

Հավատքի մասնագիտություն

Ես հավատում եմ մեկ Աստծուն, Հայր Ամենակարող, Երկնքի եւ երկրի ստեղծող, բոլոր բաներից տեսանելի եւ անտեսանելի: Ես հավատում եմ մեկ Տեր Հիսուս Քրիստոսին, Աստծո միածին Որդին, ծնված Հորից առաջ բոլոր տարիքի առաջ: Աստված Աստուծուց, Լույս լույսից, Միշտ շմարիտ Աստված ճշմարիտ Աստուծուց, Հոր հետ ծնված, չիրականացվող, չհրապարակված. Եւ միջոցով ամեն ինչ արվեց: Մեզ համար տղամարդիկ եւ մեր փրկության համար նա իջավ երկնքից, Եվ Սուրբ Հոգով Մարիամ Աստվածածնի մարմնացն էր, Եվ դարձավ մարդ: Մեր համար նա խաչվեց Պոնտացի Պիղատոսի

Corsican (corsu)

Prima lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Salmu di rispettu di

Seconda lettura

A parolla di u signore.

Grazie à Diu.

Vangelu

**U Signore sia cun voi.**

È cù u vostru spiritu.

**Una lettura da u Santu Vangelu  
secondu u N.**

Gloria à tè, O Signore

**U Vangelu di u Signore.**

LORIE TOPU, Signore, Ghjesù

Cristu.

Professionale di a Fede

Credu in un Diu, u babbu Omnipotente, Produttore di u Celu è a Terra, di tutte e cose visibili è invisibili. Credu in un Signore Ghjesù Cristu, u solu figliolu di Diu, natu di u babbu prima di tutte l'età. Diu Di Diu, Luce da luce, Diu veru da u veru Diu, Benneden, micca fattu, consubstanale cù u Babbu; attraversu ellu tutte e cose sò stati fatte. Per noi i so è per a nostra salvezza hè falata da u celu, è da u Spìritu Santu era Incarnatu di a Vergine Maria, è diventò omu. Per u nostru vellutu ch'era cruciduratu in Pontius Pilatu, Soffrò a morte è hè stata enterrata, è rosa torna

## Armenian (Հայերեն)

տակ, Նա մահացավ եւ թաղվեց. եւ կրկին բարձրացավ երրորդ օրը Սուրբ գրութիւնների համաձայն: Նա վերածեց դէպի երկինք եւ նստած է Հոր աջ կողմում: Նա նորից կգա փառքի մեջ Դատելու կենդանի եւ մեռելներին եւ նրա թագավորութիւնը վերջ չունի: Ես հավատում եմ Սուրբ Հոգուն, Տիրոջը, կյանքի տվողին, Ով է բխում Հորից եւ Որդուց, ով Հոր եւ Որդու հետ պաշտվում է եւ փառավորվում, Ով է խոսել մարգարեների միջոցով: Ես հավատում եմ մեկ, սուրբ, կաթոլիկ եւ առաքելական եկեղեցուն: Ես խոստովանում եմ մի մկրտութիւն մեղքերի ներման համար եւ ես անհամբերությամբ սպասում եմ մեռելների հարութեանը եւ աշխարհի կյանքը: Ամեն ինչ Տիաս

Համընդհանուր աղոթք

**Մենք աղոթում ենք Տիրոջը:**  
Տեր, լսիր մեր աղոթքը:

## Պատարագ Էվուչարիստական

Առաջարկ

Օրհնյալ լինի Աստծուն հավիտյան:  
**Աղոթեք, եղբայրներ (եղբայրներ եւ քույրեր), որ իմ զոհաբերութիւնն ու քունը կարող է ընդունելի լինել Աստծո համար, Ամենակարող հայրը:**

Թող Տերը ընդունի  
զոհաբերութիւնը ձեր ձեռքին Նրա

## Corsican (corsu)

à u terzu ghjornu in cunfurmità cù l'Scritture. Hà ascésu in u celu è hè assittatu à a manu diritta di u babbu. Ellu vene di novu in gloria per ghjudicà a vita è i morti è u so regnu ùn averà micca fine. Credu in u Spìritu Santu, u Signore, u Signore, u Signore, u ron di a vita, chì procede da u babbu è u figliolu, Quale cù u babbu è u Figliolu hè aduatamente è glubatu, chì hà parlatu attraversu i prufeti. Credu in una sola chjesa, catolica è apostolica. A cunfissu un battesimu per u pardonu di i peccati è aghju aspettu à a risurrezzione di i morti è a vita di u mondu à vene. Amen.

In casa

Preghiera universale

**Pregemu à u Signore.**

Signore, sente a nostra preghiera.

## Liturgia di l'Euchariu

AFFERTITURA

Beatu sia Diu per sempre.

**Prega, partalli (I Fratelli è Sorelle), chì u mo sacrificiu è u vostru Pò esse accettabile à Diu, u babbu ammighy.**

Chì u Signore accetta u sacrificiu à e vostre mani Per u

## Armenian (Հայերեն)

անվան գովասանքի եւ փառքի  
համար, Մեր բարիքի համար եվ իր  
բոլոր սուրբ եկեղեցու բարիքը:

Ամեն ինչ

Eucharistic աղոթք

**Տերը ձեզ հետ լինի:**

Եվ քո ոգով:

**Բարձրացրեք ձեր սրտերը:**

Մենք նրանց բարձրացնում ենք  
Տիրոջը:

**Եկեք շնորհակալություն հայտնենք  
մեր Աստծուն:**

Ճիշտ է եւ արդար:

Սուրբ, սուրբ, սուրբ Տեր Տեր Տեր  
Աստված, Երկինքն ու երկիրը լի են  
ձեր փառքով: Հոսանա  
ամենաբարձր մակարդակում:  
Օրհնյալ է նա, ով գալիս է Տիրոջ  
անունով: Հոսանա ամենաբարձր  
մակարդակում:

**Հավատի առեղծվածը:**

Մենք հայտարարում ենք ձեր մահը,  
ով Տեր, եւ դավանել ձեր  
հարությունը մինչեւ նորից գաք:

Կամ: Երբ մենք ուտում ենք այս  
հացը եւ խմում այս բաժակը, Մենք  
հայտարարում ենք ձեր մահը, ով  
Տեր, մինչեւ նորից գաս: Կամ:  
Փրկեք մեզ, աշխարհի Փրկչին,  
Որովհետեւ ձեր խաչի եւ  
հարության միջոցով Դուք մեզ  
ազատեցիք անվճար:

Ամեն ինչ

Հաղորդության ծես

**Փրկչի հրամանատարության  
ժամանակ եւ ձեւավորվել է**

## Corsican (corsu)

elogiu è a gloria di u so nome,  
Per u nostru bonu è u bonu di  
tutta a famiglia santa.

Amen.

Preghiera eucarista

**U Signore sia cun voi.**

È cù u vostru spiritu.

**Alzate i vostri cori.**

Li alzemu finu à u Signore.

**Andemu à ringrazià u Signore di  
u nostru Diu.**

Hè ghjustu è ghjustu.

Santu, Santu, Santu Soru Diu di  
Diu. U celu è a Terra sò pieni di  
a vostra gloria. Hosanna in u  
più altu. Benedettu hè quellu  
chì vene in u nome di u Signore.  
Hosanna in u più altu.

**U misteru di a fede.**

Proclamemu a vostra morte, O  
Signore, è professate a vostra  
risurrezzione Finu à vultà di  
novu. O: Quandu manghjemu  
stu pane è beie sta tazza,  
proclamemu a vostra morte, O  
Signore, Finu à vultà di novu. O:  
Salvateciamu, Salvatore di u  
mondu, Per a vostra croce è a  
risurrezzione Avete stabilitu  
liberu.

Amen.

Ritu di cummunionione

**À u cumandamentu di u  
Salvadore è furmatu da**

## Armenian (Հայերեն)

աստվածային ուսմունքի միջոցով,  
մենք համարձակվում ենք ասել.

Մեր Հայրը, ով դրախտում արվեստ է, Սուրբ թող լինի քո անունը; Քո Թագավորությունը գալիս է, Քո կամքը կկատարվի Երկրի վրա, ինչպես դա դրախտում է: Տվեք մեզ այս օրը մեր ամենօրյա հացը, եւ ներիր մեզ մեր հանցանքները, քանի որ մենք ներում ենք նրանց, ովքեր հանցավոր են մեր դեմ. եւ մեզ տանում է ոչ թե գայթակղության մեջ, Բայց մեզ ազատել չարից:

Ազատիր մեզ, Տեր, մենք աղոթում ենք, ամեն չարիքից, գթասրտորեն խաղաղություն տալ մեր օրերում, Դա, ձեր ողորմության օգնությամբ, Մենք միշտ կարող ենք գերծ մնալ մեղքից եւ անվտանգ բոլոր նեղություններից, Երբ մենք սպասում ենք օրհնված հույսին Եվ մեր Փրկչի, Հիսուս Քրիստոսի գալուստը:

Թագավորության համար, Իշխանությունն ու փառքը քոն են այժմ եւ հավիտյանս.

Տեր Հիսուս Քրիստոս, Ով ասաց առաքյալներին. խաղաղություն, որ ես թողնում եմ ձեզ, իմ խաղաղությունը, որը ես տալիս եմ ձեզ, Նայեք մեր մեղքերի վրա, Բայց ձեր եկեղեցու հավատքի վրա, եւ ողորմորեն շնորհավորեք նրա խաղաղությունն ու միասնությունը ձեր կամքին համապատասխան: Ովքեր ապրում եւ թագավորում են հավիտյանս հավիտյանս:

## Corsican (corsu)

*l'insignamentu divinu, andemu à dì:*

U nostru Babbu, chì l'arti in u celu, Senza suluzione sia u to nome; U to regnu vene, ti sarà fatta à voi nantu à a Terra cum'è hè in celu. Da noi stu ghjornu u nostru pane di ogni ghjornu, È pardunate i nostri tappi, Cum'è noi pardunemu quelli chì si passanu contru à noi; è ci porta micca in tentazione, ma purtaci da u male.

Spalla noi, Signore, preghieremu, di ogni malu, cuncede graziamente a pace in i nostri ghjorni, chì, da l'aiutu di a vostra misericordia, Pudemu esse sempre liberi da u peccatu è sicuru di tutti i distressi, Mentre aspitemu a speranza benedetta è a vene di u nostru Salvatore, Ghjesù Cristu.

Per u Regnu, U putere è a gloria sò di voi avà è per sempre.

U Signore Ghjesù Cristu, chì hà dettu à i vostri apostles: Pace ti lasciu, a mo pace ti dugnu, cercate micca nantu à i nostri peccati, Ma nantu à a fede di a vostra chjesa, è a cuncurdà a so pace è a so unità in cunfurmità cù a vostra vuluntà. Chì campanu è regnu per sempre è mai.

Armenian (Հայերեն)

Ամեն ինչ

Տիրոջ խաղաղությունը միշտ ձեզ  
հետ լինի:

Եվ քո ոգով:

Եկեք միմյանց առաջարկենք  
խաղաղության նշանը:

Գառան Աստծո, դուք խլում եք  
աշխարհի մեղքերը, ողորմիր մեզ:

Գառան Աստծո, դուք խլում եք  
աշխարհի մեղքերը, ողորմիր մեզ:

Գառան Աստծո, դուք խլում եք  
աշխարհի մեղքերը,

Դրամաշնորհեք մեզ

խաղաղություն:

Ահա Աստծո Գառը, ահա նրան, ով  
խլում է աշխարհի մեղքերը:

Օրհնյալ են նրանք, ովքեր կանչված  
են գառան ընթրիքին:

Տեր, ես արժանի չեմ որ դուք պետք  
է մտնեք տանիքի տակ, Բայց միայն  
ասեք խոսքը եւ իմ հոգին կբուժվեն:

Քրիստոսի մարմինը (արյունը):

Ամեն ինչ

Եկեք աղոթենք:

Ամեն ինչ

Եզրափակիչ ծեսեր

Օրհնություն

Տերը ձեզ հետ լինի:

Եվ քո ոգով:

Միգուցե Ամենակարող Աստված  
օրհնի ձեզ, Հայրը եւ Որդին եւ

Սուրբ Հոգին:

Ամեն ինչ

Աշխատանքից ազատում

Corsican (corsu)

Amen.

A pace di u Signore sia cun voi  
sempre.

È cù u vostru spiritu.

Ci offre un altru u signu di a  
pace.

Agnellu di Diu, ti caccia i  
peccati di u mondu, Media di  
noi. Agnellu di Diu, ti caccia i  
peccati di u mondu, Media di  
noi. Agnellu di Diu, ti caccia i  
peccati di u mondu, cuncede a  
paci.

Eccu l'agnellu di Diu, li eccu  
quellu chì si piglia i peccati di u  
mondu. I beati sò quelli  
chjamati à a cena di l'agnellu.

Signore, ùn sò micca degnu chì  
duvete entre in u mo tettu, Ma  
solu di a parolla è a mo anima  
sarà guarita.

U corpu (sangue) di Cristu.

Amen.

Preghjemu.

Amen.

Ritritti cunclusi

Benedizione

U Signore sia cun voi.

È cù u vostru spiritu.

Diu Diu Diu ti Benedica, U  
babbu, è u figliolu, è u Spìritu  
Santu.

Amen.

Licenziamentu

Armenian (Հայերեն)

Դուրս եկեք, զանգվածը  
ավարտվում է: Կամ. Գնացեք եւ  
հայտարարեք Տիրոջ ավետարանը:  
Կամ. Գնացեք խաղաղության մեջ,  
փառաբանելով Տիրոջը ձեր  
կյանքով: Կամ. Գնացեք  
խաղաղության մեջ:  
Շնորհակալ եմ Աստծուն:

Corsican (corsu)

Andate, a massa hè finita. O:  
vai è annunziate u Vangelu di u  
Signore. O: Andate in pace,  
glurificendu u Signore per a  
vostra vita. O: vai in pace.  
  
Grazie à Diu.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC